

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Gesellschaft Léčebné lázně Konstantinovy lázně a.s. sind für alle Teilnehmer der Aufenthalte und der Benutzer der Dienstleistungen der Gesellschaft Léčebné lázně Konstantinovy lázně a.s., Plzeňská 58, 349 52 Konstantinovy Lázně, Tschechische Republik (nachstehend "AGB" genannt) gültig und werden zum untrennbaren Bestandteil der Vertragsverhältnisse.

### I. Teilnehmer des Vertragsverhältnisses

- Verkäufer – Léčebné lázně Konstantinovy lázně a.s., Ident.-Nr. 29090300, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Pilsen, Abteilung B, Einlage 1529, (nachstehend „Kurgesellschaft“ genannt).
- Kunde – natürliche bzw. juristische Personen (nachstehend "Kunde" genannt).

### II. Gegenstand des Vertragsverhältnisses

Der Gegenstand des Vertragsverhältnisses ist die Erbringung von Aufenthalten und Dienstleistungen an den Kunden.

Informationen über eine Unterkunftseinrichtung und Dienstleistungen.

Die Kurgesellschaft veröffentlicht auf ihrer Website Details über eine Unterkunftseinrichtung, Dienstleistungen und andere erforderliche Informationen für Kunden. Die Kurgesellschaft verpflichtet sich, auf ihrer Website richtige und genaue Informationen anzugeben und sie regelmäßig zu aktualisieren.

### III. Bestellung eines Aufenthalts, Entstehung des Vertragsverhältnisses

Der Kunde bestellt seinen Aufenthalt und seine Dienstleistungen durch eine schriftliche Bestellung, die per Post, E-Mail und Fax geschickt wird oder persönlich bzw. telefonisch durchgeführt wird.

*Wesentliche Erfordernisse der Bestellung:*

- Vor- und Nachname, Geburtsdatum, Wohnsitz, Kontaktdaten (Telefon, E-Mail), Staatsangehörigkeit des Kunden und evtl. auch der Personen, für die der Kunde berechtigt ist zu handeln.
- Bezeichnung des Aufenthaltes (bei einzeln bestellten Dienstleistungen Umfang der Unterkunfts-, Verpflegungs- und Behandlungsdienstleistungen), Termin, Aufenthaltsdauer (Anzahl der Nächte), Unterschrift des Kunden, Datum.

Der Kunde ist an die ordnungsgemäß ausgestellte und durchgeführte Bestellung gebunden.

Die Kurgesellschaft behält sich einseitig das Recht vor, konkrete Bedingungen des jeweiligen Angebots vor dem Vertragsabschluss zu ändern und zu konkretisieren.

Durch vorbehaltlose Bestätigung der Bestellung des Aufenthalts und/oder der Dienstleistungen durch die Kurgesellschaft entsteht zwischen dem Kunden und der Kurgesellschaft das Vertragsverhältnis (nachstehend "Vertrag" genannt). Die Entwürfe von Nachträgen, Vorbehalten, Beschränkungen bzw. andere Änderungen des Angebots werden für ein neues Angebot gehalten. Die Bestimmung § 1740, Absatz 3 des Bürgerlichen Gesetzbuchs findet keine Anwendung. Der Vertragsgegenstand ist die Pflicht der Kurgesellschaft dem Kunden einen Aufenthalt zu besorgen und/oder die vereinbarten Dienstleistungen im vereinbarten Umfang und in der vereinbarten Qualität (nachstehend „Aufenthalt“ genannt) zu erbringen und die Pflicht des Kunden, an die Kurgesellschaft für den Aufenthalt den vereinbarten Preis zu zahlen.

Durch die Zusendung der Bestellung an die Kurgesellschaft bestätigt der Kunde, dass er sich mit diesen AGB vertraut gemacht hat und dass er damit einverstanden ist. Diese AGB werden zum untrennbaren Bestandteil des abgeschlossenen Vertrags. Diese AGB finden Anwendung, wenn der Vertrag oder eine andere schriftliche Vereinbarung zwischen den Vertragsparteien keine andere Regelung enthält. Diese AGB gelten für alle vom Kunden in der bestätigten Bestellung genannten Personen. Für die Verbindlichkeiten anderer vom Kunden in der Bestellung genannter Personen haftet der Kunde wie für seine eigenen Verbindlichkeiten.

Wenn der Kunde juristische Person ist, muss der Vertrag auf die Weise und von der Person im Einklang mit den Rechtsvorschriften abgeschlossen werden.

#### **IV. Bestellung und Einkauf des Gutscheins**

Nach der Ausstellung ist der Gutschein nicht zurückzugeben und man kann dafür keinen finanziellen Ausgleich verlangen.

Die Gutscheine sind nicht zurückzugeben und müssen innerhalb ihrer Gültigkeit eingelöst werden, die auf der Vorderseite des Gutscheins genannt wird. Nach dem genannten Datum verfällt der Gutschein ohne Ersatz auf einen finanziellen Ausgleich bzw. Austausch gegen einen Gutschein.

Der auf einen Wert lautende Gutschein kann nur im Rahmen eines Aufenthalts geltend gemacht werden, nicht in Teilen.

Im Rahmen eines Aufenthalts sind auch mehrere Gutscheine geltend zu machen, deren Wert dann zusammengezählt wird. Falls der Dienstleistungspreis höher liegt als der Finanzbetrag in dem auf einen Wert lautenden Gutschein ist die Preisdifferenz nachzuzahlen.

## V. Zahlungsbedingungen

Die Kurgesellschaft hat das Recht auf die Preiszahlung für den Aufenthalt vor seiner Erbringung. Der Kunde ist verpflichtet, den Preis vor der Erbringung des Aufenthalts zu zahlen. Für die Zahlung des Aufenthaltspreises wird nach der Zahlungsform der Zeitpunkt der Übernahme von Bargeld oder der Zeitpunkt der Zuschrift der Zahlung auf das Konto der Kurgesellschaft bis zu 100 % des festgelegten Preises gehalten, spätestens am Anreisetag zum Aufenthalt. Bei einer Verletzung dieser Verbindlichkeit durch den Kunden hat die Kurgesellschaft das Recht vom Vertrag zurückzutreten; dadurch wird das Recht auf Schadenersatz nicht berührt.

Die Zahlung kann per Banküberweisung, Postanweisung A oder mit Karte erfolgen (akzeptierte Karten: VISA, VISA ELECTRON, MASTERCARD, MAESTRO).

Grundlagen für Banküberweisung – Česká spořitelna:

- Konto in CZK Währung 5105602/0800  
Daten zum grenzüberschreitenden Zahlungsverkehr:
  - IBAN: CZ66 0800 0000 0000 0510 5602
  - BIC/SWIFT: GIBACZPX
  - Bankadresse: Česká spořitelna, a.s. Prag
- Konto in EUR Währung 5105792/0800
- Daten zum grenzüberschreitenden Zahlungsverkehr:
  - IBAN: CZ77 0800 0000 0000 0510 5792
  - BIC: GIBACZPX
  - Bankadresse: Česká spořitelna, a.s. Prag

Bei der Auswahl der Zahlungsform mit Karte wird der Kunde an den geschützten Server der Gesellschaft Global Payments Europe a.s. weitergeleitet, die dem Kunden die Sicherheit und die Unveräußerlichkeit der von ihm eingegebenen Daten garantiert.

## VI. Preise, Preisänderungen, Änderungen in bestellten Dienstleistungen

Die Aufenthaltspreise werden in der Preisliste, in Angebotsbroschüren sowie auf der Website der Kurgesellschaft genannt. Für den Kunden sowie für die Kurgesellschaft ist der Aufenthaltspreis in einem konkreten Angebot und in dem anschließend abgeschlossenen Vertrag verbindlich (Der Vertrag hat den Vorrang).

Falls der Kunden während des Aufenthalts aus jedem beliebigen Grund die vereinbarten und bezahlten Dienstleistungen nicht nutzt (verspätete Ankunft, vorzeitige Beendigung, keine Inanspruchnahme einer Teilleistung etc.), steht ihm kein Ersatz zu, ebenso wie bei keiner Inanspruchnahme bezahlter Dienstleistungen aus dem Grund, dass ihre Inanspruchnahme vom Kurarzt nicht empfohlen wurde (Kontraindikationen, aktueller Gesundheitszustand etc.).

## VII. Rechte und Pflichten des Kunden

*Der Kunde hat das Recht:*

- Von der Kurgesellschaft über den bestellten Aufenthalt vollständig informiert zu werden, d.h. über seinen Umfang, Termin und Preis.
- Auf eine ordnungsgemäße Erbringung des von ihm bestellten und von der Kurgesellschaft bestätigten und bezahlten Aufenthalts.
- Vor dem Beginn des Aufenthalts die bestätigte Bestellung zu stornieren, unter der Voraussetzung, dass die in diesen AGB genannten Stornobedingungen eingehalten werden.

*Der Kunde ist verpflichtet:*

- Alle wesentlichen Erfordernisse der Bestellung vollständig und richtig zu nennen.
- An die Kurgesellschaft den vereinbarten Preis termingerecht zu zahlen.
- Interne Vorschriften der Kurgesellschaft zu achten.
- So vorzugehen, dass es zu keinen Personen- und Sachschäden der Kurgesellschaft und anderer Kunden kommt.
- Einen evtl. Schaden zu ersetzen, den der Kunde oder andere beteiligte Personen mit seiner Kenntnis bei dem Aufenthalt der Kurgesellschaft verursacht haben.
- Bei einem Personenwechsel in Teilnehmern des Aufenthalts diese Tatsache der Kurgesellschaft unverzüglich anzumelden.

*Kunde – juristische Person ist weiter verpflichtet:*

- Die Teilnehmer des Aufenthalts mit diesen AGB vertraut zu machen.
- Für die Erfüllung der Grundpflichten des Kunden von allen Teilnehmern des Aufenthalts zu sorgen.
- Eine Namensliste der Teilnehmer des Aufenthalts an die Kurgesellschaft zu übergeben.

## VIII. Pflichten der Kurgesellschaft gegenüber dem Kunden

*Die Kurgesellschaft ist verpflichtet:*

- Dem Kunden sämtliche Informationen über den Aufenthalt zu erteilen.
- Den Aufenthalt nach dem abgeschlossenen Vertrag und gemäß den allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften für den Kunden zu besorgen.
- Beim Rücktritt vom abgeschlossenen Vertrag seitens des Kunden an den Kunden den bezahlten Aufenthaltspreis spätestens innerhalb von 14 Tagen nach Eingang des schriftlichen Vertragsrücktritts zurückzugeben. Falls der Kunde vom Vertrag innerhalb einer kürzeren Frist als 40 Tage vor dem Aufenthaltsbeginn zurücktritt, hat die Kurgesellschaft an den Kunden den Aufenthaltspreis zurückzugeben, der um die Sanktion – die nachstehend in diesen AGB genannte Stornogebühr herabgesetzt wird.
- Die Kurgesellschaft verpflichtet sich, die Grundsätze für den Schutz personenbezogener Daten des Kunden konsequent einzuhalten.

## XI. Stornobedingungen

Für Einzelpersonen sowie Gruppen (*für eine Gruppe wird die Gruppe der Gäste über 10 Zimmer oder 15 Personen gehalten, die gemeinsam anreisen*) werden die Stornogebühren vom gesamten Aufenthaltspreis berechnet wie folgt:

40 – 20 Tage	30 % vom Preis bestellter und bestätigter Leistungen
19 – 7 Tage	50% vom Preis bestellter und bestätigter Leistungen
6 – 2 Tage	80 % vom Preis bestellter und bestätigter Leistungen
1 Tag oder keine Ankunft	100 % vom Preis bestellter und bestätigter Leistungen

Die Gruppe hat einen Anspruch auf kostenlose Stornierung innerhalb von 48 Stunden nach der Bestellung. Die Stornogebühren bei den Gruppen werden nicht berechnet, wenn es in der Zeit nach der Stornofrist zu einer Reduzierung der Anzahl der Personen gegenüber der Bestellung bis zu 10 % kommt.

Falls der Vertragsgegenstand aus schwerwiegenden Gründen nicht in Anspruch genommen werden konnte (Tod, Krankheit, Elementarkatastrophen etc.) und falls dies durch entsprechende Belege nachgewiesen wird, kann auf die Stornogebühren verzichtet werden. Die Bearbeitungsgebühr beträgt in diesem Fall 1,5 % vom Aufenthaltspreis. Die gleiche Vorgehensweise kann die Gesellschaft aus geschäftlichen sowie anderen Gründen wählen. Die Buchung wird zum Zeitpunkt der Zustellung und Bestätigung der schriftlichen Stornierung für aufgelöst gehalten.

Aus dem Grund des Krankenhausaufenthaltes oder Unterbrechung des Aufenthaltes vom Arzt werden von der Kurgesellschaft die Kosten für die tatsächlich in Anspruch genommenen und bestellten Leistungen auf Grund der Vorlage des Arztbriefs in Rechnung gestellt. Aus einem anderen Grund wird keine finanzielle Erstattung geleistet. Für nicht in Anspruch genommene Leistungen wird keine finanzielle Erstattung geleistet.

## X. Reklamationen

- Bei einer Reklamation des Aufenthalts ist der Kunde verpflichtet, seine Vorbehalte unverzüglich bei der verantwortlichen Person im Aufenthaltsort geltend zu machen, damit sie noch vor Ort beseitigt werden können. Falls dies nicht möglich ist, wird zwischen der verantwortlichen Person und dem Kunden eine schriftliche Reklamation verfasst.
- Falls die Umstände entstehen, deren Entstehung, Verlauf und evtl. Folge vom Willen, von der Tätigkeit und von dem Vorgehen der Kurgesellschaft nicht abhängig sind (*vis major*), oder die Umstände, die auf Seite des Kunden sind (zum Beispiel Gesundheitszustand), auf deren Grund der Kunde völlig oder teilweise den bestellten, bezahlten und von der Kurgesellschaft erbrachten Aufenthalt nicht nutzt, entsteht dem Kunden kein Anspruch auf die Rückgabe des bezahlten Preises oder auf einen Preisnachlass inkl. weiterer finanzieller Erstattungen und Ausgleichs.

## **XI. Versicherung**

Der Kunde wird von der Kurgesellschaft während des Aufenthalts nicht versichert.

## **XII. Bewertung der Gäste**

Die Kurgesellschaft behält sich das Recht vor, den Kunden um die Bewertung verschiedener Aspekte des Aufenthalts zu ersuchen und anschließend diese Bewertung auf der Website zu veröffentlichen. Sämtliche Verantwortung aus dem Inhalt dieser Bewertungen ist ausgeschlossen.

## **XIII. Wechselstube**

Die Kurgesellschaft betreibt Wechselstubenleistungen – Einkauf von Valuten ohne Gebühr.  
Betriebsstätte – Rezeption Prusík, Lázeňská I., 349 52 Konstantinovy Lázně. Informationen über aktuellen Kurs teilen wir Ihnen gerne unter Telefonnummer +420 374 615 III mit.

Der Kunde hat das Recht, einen Antrag auf eine außergerichtliche Lösung einer Streitigkeit beim Finanzschiedsrichter der Tschechischen Republik (Legerova 69, 110 00 Praha I, [www.finarbitr.cz](http://www.finarbitr.cz)) zu stellen oder eine Beschwerde bei der Tschechischen Nationalbank (Na Příkopě 864/28, 11000 Praha I, [www.cnb.cz](http://www.cnb.cz)) einzulegen.

## **XIV. Außergerichtliche Lösung von Verbraucherstreitigkeiten**

Das Subjekt für außergerichtliche Lösung von Verbraucherstreitigkeiten ist die Tschechische Handelsinspektion. Ihre Website ist <http://www.coi.cz>.

Der Verbraucher kann die Plattform für die Lösung von Verbraucherstreitigkeiten online nutzen, die von der Europäischen Kommission errichtet wurde: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Die Kosten im Zusammenhang mit der außergerichtlichen Lösung von Verbraucherstreitigkeiten tragen die Parteien selbst.

## **XV. Schlussbestimmungen**

Diese AGB werden am I.II.2018 gültig und wirksam und beziehen sich auf die ordnungsgemäß bestellten und bestätigten Aufenthalte.